

一个移民劳工的木箱 / A Migrant Worker’s Crate

多媒介装置

multi media installation

2015

每年都有超过30万的国际移民劳工来到加拿大的农场工作。其中大多数劳工将终其一生在加拿大为“季节性农业工作者项目”工作。这些移民劳工的存在非常低调，许多加拿大人都没有意识到他们对加拿大经济有多大的贡献。而他们的辛勤劳作的果实并不属于他们，都被标记为“加拿大制造”——这些国际移民劳工所付出的时间、他们从加拿大以外带来的技术，都未被标明在最后的产品上。

加拿大“季节性农业工作者项目”的好处是给了国际季节劳工获得比他们所在国更高收入的机会，然而这是要付出代价的——他们不得不面临与家人、朋友、家园的长期分离——这是一个非常沉重的代价。他们会把在加拿大辛勤工作所获得的工资都送回自己家里，而他们自己却留在加拿大，几乎没有机会见到家人。每个季节末，这些移民劳工都会自己制作木箱，并在木箱里装满食品、玩具、服装和其他必需品，然后寄回家。他们寄出去的，不止是这些物品，还有他们的梦想、希望和爱。

Every year over 300,000 international migrant workers travel to Canada to work on Canadian farms. Many workers will spend most of their lives working within the Seasonal Agriculture Workers Program in Canada. These workers live under the radar, as many Canadians are unaware of the impact that migrant workers have on the Canadian economy. The products that migrant workers produce do not reflect their work, since the fruits of their labor are labeled as “Made in Canada” although the workers themselves are brought in from foreign countries to give their skill and time.

The benefits of the program allow for temporary workers to gain a higher income than they would be able to in their home country. However, this comes at a cost. The separation which workers face from their families, their loved ones, and their homes takes a heavy toll. All of the work they do and the earnings are sent back to their families, but because they are in Canada, the workers hardly see their families. Every season, the workers build and fill wooden crates full of food items, toys, clothing and other essentials to ship back to their families. They are also filled with individual hopes, dreams and love. The crates are a symbol of the struggle for individual identity within the confines of globalization. The crate, with many crates exactly like it, can be made unique by placing individual objects within it. Therefore, each worker cannot be labeled as a generic tool of globalization. By placing their personal belongings into the crate the workers retain their individual autonomy in a global system that treats them as tools rather than individuals.



一个移民劳工的木箱 / A Migrant Worker’s Crate
多媒介装置
multi media installation
不列颠哥伦比亚大学艺术系美术馆，加拿大
The AHVA Gallery,University of British Columbia Vanconver, Canada
2015